

## M.ÇAKİRİN DUUMASINDAN 151 YIL GEÇTİ

Çiçek ayın (aprel) 27-dä tamamnadı 151 yıl Mihail ÇAKİRİN (1861-1938) duuma günündän.



Bu ayozlu günün ilgili olarak, gagauzların hem bütün dünneyn Bük aydınadıcısı, bilim hem klisä adamı Protoierey Ay-Boba Mihail ÇAKİRİN anmak için, Gagauziyada çeşitli meropriyatıyalar oldu. Onnarın arasında en büyük sıralar oldular Komratın "Mihail ÇAKİR" adına pedagogika kolecinde hem Çadır kasabasında.

Pedagogika kolecinde oldu maasuz bir toplantı, neredä annadı Gagauz aydınadıcısı Mihail ÇAKİR için, gagauz dili, literaturası hem yazıları için.

Çadır kasabasında Ay-Boba Mihail ÇAKİRİN byustunun yanına koyuldu çiçek hem yapıldı bir miting, angısında pay aldılar kasabanın hem rayonun öndercileri, din hem kultura adamnarı.

Bundan kaarä şkolalarda hem lişeylerdä da bu günün ilgili tematika urokları yapıldı, büyük aydınadıcımız anıldı.

## HRİSTOS DİRİLDİ!

AYDIN PASKELLÄ GÜNÜ  
KUTLU OLSUN!

ALLAA HEM KURTARICI  
BZİ HEPSİMİZİ KORUSUN!

HERKEZİNÄ SAALIK, BE-  
REKET, UZUN ÖMÜR HEM  
KİMET!

HRİSTOS DİRİLDİ! HAKINA  
DİRİLDİ!

## BAKAN Hayati YAZICI MOLDOVADA BULUNDU

Çiçek ayın 18-19 günnerindä 2 günük ofițial vizitlän Moldovada bulundu Türkiye Respublikasının tamojnä hem alış-veriş Bakanı Hayati YAZICI. Vizit programasına görä o buluştu Moldovada türk işadamnarnın, Moldova hem Gagauziya öndercilerinnän. Tanıştı Moldova Türkiye işadamnar Dernän (MİTAD) çalışmasınan, Komrat Devlet Universitetinnan, Komrat ATATÜRK bibliotekasınan hem "Asena-textil" fabrikaların birisinnän.



Vizit programası başladı Moldova-türk işadamnarnın buluşmaktan. Bu buluşmada pay aldılar Moldovada Türkiye Bükkelçisi Mehmet Selim KARTAL, Kişinev Tika ofisin koordinatörü Atilla Cem KARAMOLLA-OĞLU, Moldova ekonomika ministrunun yardımcısı Oktavän KALMIK, iş adamnarı.

Moldova Türkiye işadamnar Dernä

(MİTAD) başkanı Abdurahman SEZİŞ toplantıda Türk işadamnarnın Moldovada çalışması konusunda bir doklad okudu.

Bu buluşmaktan sora sayın Hayati YAZICI buluştu Moldova premiyer-ministrusunnän Vladimir FİLATlan. Buluşmada pay aldılar Moldova ekonomika ministrusu Valeriu LAZARI hem Bükkelçi Mehmet Selim KARTAL.

Buluşma çerçevesindä urgulandı, ani bitki vakıtlar iki devlet arasında politika hem ekonomika ilişkileri çok üüsek uurda geçerlär. Bunun örnekleri: Moldova Türkiye arasında industriya hem çiftçilik malların serbest alış-veriş konusunda annaşmanın imzalanması; Türkiyedän Moldovaya investitiyalar; yakınnarda ortadan vizaların kaldırılması.

(Sonu 2-ci sayfada).

## Başbakan Tayyip ERDOĞANIN ADI VERİLDİ

Komrat munişipiy Sovetin kararına görä Komratın ihtärlar Evinä Türkiye Başbakanın Tayyip ERDOĞANIN adı verildi.

Gagauziya Halk Topluşu başı Anna HARLAMENKONun açıklamasına görä bu yazın sayın Tayyip ERDOĞANIN Komrata viziti beklener. Ozaman da enidän enidilmiş Komradın ihtärlar Evinin açılışı olacek.

Ama şindilik burada büyük tertiplemek hem enilenmek başladı. Hepsi rekonstruktıya işleri 2,5 milion ley yapêr. Komrat primarı Nikolay

DUDOGLU açıkladı, ani "bu paranın 200 bini Komrat primariyasının bütetindän harcanacek. Kalan 2,2 milion ley yardımını TİKA (Türk İşbirlii hem Koordinatıya Agenstvosu) Başkannı yapêr". Hepsi rekonstruktıya işleri läüzüm 50 gündä başarılın.

İhtärlar Evin enilenmedän sora burada bulunan insannarın sayısı iki katına zeedelenecek.

## TÜRKİYEDÄN DOKTORLAR GAGAUZİYADA

Başlayıp Çiçek ayın 2-dän, bir aftanın içindä, Gagauziyanın Valkaneş, Komrat hem Çadır bolnişalarında Türkiyedän doktorlar işledilär.

Onnar 354 kişiya konsultaşıya verdilär hem diagnostika yaptılar. Bundan kaarä 41 insana operatıya yaptılar. Gagauziyanın 75 saar hastalarına kulaklık işitmäk aparatları verdilär.

Hep o afta, Çiçek ayın 6-da, Gagauziyaya Türkiye Saalik Bakanının Konsultantı Prof. Dr. Nihat TOSUN geldi. Canabisi Komrat hem Çadır rayon bolnişaların çalışmasınan tanıştı.

Ertesi günü da Gagauziyada bir afta işleyän türk doktorların çalışmasınan ilgili toplantıda pay aldı.

Buluşmalar Gagauziya İspolkomunda da geçti. Bu buluşmalarda annaşma oldu, ani Türkiyeyä stajirovka için Gagauziyadan doktorlar yollanacek.



PATRETTÄ: Türkiye Saalik Bakanının Konsultantını Prof. Dr. Nihat TOSUNu karşılkana.

## OLİMPİADACILARI KUTLADILAR

Çiçek ayın 27-dä Komradın kultura Evindä Gagauziyada şkola olimpiadaların ödüllülerini hem üürencilerin bilim-praktika konferenşiyasında pay alannarı kutladılar.



Kutlamakta pay aldılar Gagauziyanın öndercileri, üüredicilik upravleniyanın azaları hem üürencilärlän üüredicilär. Ödül kazanannara, konferenşiyacılar hem onnarın pedagoglarına şan diplomaları verildi.

2012-ci yılda olimpiadalarda Gagauziyanın 48 skolasından 1102 üürenci pay aldı. Ödül kazandılar 314 üürenci.

Üürencilerin bilim-praktika konferenşiyasına 52 üürenci katıldı.



## EURAS REKTORLARI KDUda TOPLANDILAR

Çiçek ayın 27-dä Komrat devlet universitetında geçti Evroaziya Birliinä (EURAS) girän universitetlar rektorların birinci toplantısı.

Toplantının çalışmasında pay aldılar KDU rektoru Dr.Doğ. Zinaida ARİKOVA, EURAS Sovetin başı Prof. Mustafa AYDIN (İstanbul, Türkiye), Gagauziya başkanı Mihail FORMUZAL, Türkiye Bükelçisi Mehmet Selim KARTAL, EURAS baş sekretari Muzafer BACA, Moldova-Azerbaycan dostluk dernään başı Muharib ALLAHVERDİEV (Kişinev), biznes öndercili hem yustişiya institutun rektoru, Rusi-

yanın üülen tarafı universitetlar Birliin başı Prof. İmran AKPEROV (Rostovna-Donu, Rusiya), Hazar universitetin başı Prof. Gamlet İSAHANLI (Azerbaycan), Aziya universitetin rektoru Prof. Calil NAGİEV (Baku, Azerbaycan), Konstanța universitetin rektoru Prof. Aurel PAPARİ hem prorektoru Andra SEÇOLANO (Konstanța, Romıniya), Gabrovo universitetin doçenti Krasimir İVANOVO (Bolgariya), Kazan

universitetin prorektoru Janna KAŞİNA (Tatarstan, Rusiya), Lüdmila PAVLOV, Moldova üüredicilik ministerliin departament başı.

Hep o günü EURAS Sovetin başına Prof. Mustafa AYDINA Gagauziyanın medalisi hem Komrat devlet universitetin "Honoris Causa" doktoluu verildi.

Rektorlardan hem universitetların temsilcilerindän kaarä toplantılarda vardılar Gagauziyanın öndercileri, diplomatlar, bilim adamnarı, yazıcılar, KDU hem Pedkolec üüredicileri, studentlar.

## L.DOBROV GAGAUZ DİLİNİ SUDTA KORUYÊR

Anılmış gagauz politikacısı, Gagauz Respublikasının kurucularından birisi, Leonid DOBROV verdi suda Gagauziya İspolkomunu, Gagauziya Halk Topluşunu hem Komrat devlet universitetini.

O sayêr, ani bu kuruluşlar gagauz dilin korunması hem ilerlemesi için bişey yapmêrlar. Da bu beterä gagauz dili kaybelmâk kertiinâ geldi.

Çiçek ayın 25-dä Komrat sudunda (sudya S.POPOVIÇ) bu konuyla ilgili sıradaki toplantı oldu. Karşı taraftan suda sadâ KDU'nun temsilcisi geldi. Ne İspolkomun, ne da GHT'nın temsilcileri sudta yoktular. Sud açıkladı, ani bu fakt suda hem incelenän konuya bu kuruluşların tarafından saygısızlıktır.

Sudun sıradaki toplantısı Hederlez ayın (may) 15-dä olacak.

## BAYRAKLAR ÜSTÜNÄ BAYRAK

Çiçek ayın 27-dä Moldova devlet bayraan Gününü kutlanêr. Bu yıl bu yortu pek geniş bakıldı.



Bayrak Gününün ilgili Kişinevün merkez meydanınında seftä büyük sıra oldu. Moldova pravitelstvosunun binasının önündä 34 metralık direktä 3,5x7 metralık bayrak kaldırdı.

Devlet bayraanın kaldırma sırasında pay aldılar Moldovanın birinci parlamentin deputatları, ilk prezidenti Mircea SNEGUR, Kişinev hem bütün Moldova mitropolitü VLADİMİR, Moldovanın premyer-ministrusu Vlad FİLAT, pravitelstvonun azaları, merkez organların temsilcileri, diplomatlar, başka musaafirlär.

Bölä bir bayraan kurulması için Moldovanın bütetindän yaklaşık 3 milyon ley harcandı.

Moldova devlet bayraan Gününü Komratta da kutladılar. LDPM partiyasının gençlik kanadı Komrat kultura Evinin önündä yaptı bir akçıya "Bayraa kaldır".

*Not. Gagauziya Başkanı birkaç ay geeri adaydı, ani tezdä Gagauziyada üüsek direktä kaldırılacak büyük bayrak. Ölä nicä var deyecez Bakuda (Azerbaycan). Ama neçin sa sözünü erinä taa getirmedi.*



## BAKAN Hayati YAZICI MOLDOVADA BULUNDU

(Çeketmesi 1-ci sayfada).

Moldova premyer-ministrusu şükür etti o yardımın için, ani Türkiye tarafından yapılar Gagauziya vatandaşlarına deyni. Urguladı, ani iki devlet arasında ilişkileri kaavileştirmedä çok yardımcı olêr TİKA agenstvosu.

Kendi tarafından Bakan Hayati YAZICI urguladı, ani Türkiye hem Moldova geografiyaya görä komşudur. Bu verer kolayım politik hem ekonomi-

ka ilişkilerini en üüsek uurda tutmaa. Bundan kaarä iki devlet arasında büyük kultura ilişkileri da var. Bunun örnää: 2007-ci yılda İstanbulda büyük kultura hem devlet adamın Dmitri Kantemirin muzeyinin açılması.

Bakan Hayati YAZICI urguladı, ani tük işadamları büünkü günden Moldova'ya 300 milyon dolarlık yatırım yaptılar. Büünkü gündä Moldovada türk kapitalı payı olan 776 firma var.

Ertesi günü sayın Bakan Hayati YAZICI Gagauziyaya bir vizit yaptı. Burada Canabisi buluştu Gagauziya öndercilerinnän, İspolkom hem GHT azalarinnan, tanıştı Komrat devlet universitetinnan, ATATÜRK bibliotekasının hem "Asena-textil" fabrikasının. Vizittä pay aldılar Moldovada Türkiye Bükelçisi Mehmet Selim KARTAL hem Kişinev Tika ofisin koordinatörü Atilla Cem KARAMOLLAOĞLU.

## PRESANIN BOOZUNA BASÊRLAR

Moldovada hem Gagauziyada presanın boozuna sık basmaa başladılar.

Çiçek ayın (aprel) 5-dä Moldovanın "NIT" televideniya kanalından lizenziyayı aldılar. Çiçek ayın 17-dä Gagauziyada, Komratta "Gagauzinfo" korespondentlarını brifingtan kuudular. Bunnar haliz bir baskı sincirinin halkaları. Belli, ani kuvettä bulunan Alıyansın partiyaları presadan, en aazdan, pek azetmeerlär.

Taa ileri Moldova Prezidentin inaguraşısının ilgili meropriyatılarda da presayı ezdilär. Ozaman presa birlikleri konuyla ilgili bir açıklama yaptılar. Ama, allelem, bişey diişmeer.

## MOSKVADA GAGAUZÇA DA DUA EDİLDİ

Paskellä gecesı, Çiçek ayın 14-dän 15-nä Moskvadaki Kurtarıcı Hristozun Hramında Moskva hem bütün Rusiya Patriarhı KİRİLL Paskellä slujbasını yaptı.

Slujbada bulundular Rusiyanın şindiki prezidenti Dimitri MEDVEDEV eşinnän hem eni seçilän Rusiyanın prezidenti Vladimir PUTİN.

Slujba zamanında Paska Evangelıyası 18 dildä okundu. Odillerin arasında gagauzça da vardı. (bak: <http://www.youtube.com/watch?v=bLXcMHEEHNE> süjetin 36'34"-36'53").

**PATRETTÄ: Slujbada gagauzça okuyan Diyakon KONSTANTİN (Konstantin BARGAN, duuması Kongaz küüyündä).**



## GAGAUZLARIN SİMBOLİKASI AKADEMİYADA BAKILDI

İrmi beş yıl geeri, 1987-ci yılın Orak ayın (iyül) 20-dä Moldova Bilimnär Akademiyasında Gagauzologiya bölümü açıldı. Çeşitli vaktlarda bölümün başında durdular Dr. Mariya MARUNEVİÇ, Dr. Stepan KUROGLU. Son 14 yıl Gagauzologiya bölümün başında bulunêr Dr. Lübov ÇİMPOEŞ.



Gagauzologiya bölümündä çalıştılar büyük gagauzologlar Dr. Gavril GAYDARCI, Elena KOLTA, Mariya

DURBAYLO hem taa çok talantlı insannar.

Bu önemli yıldönümünä karşı, Çiçek ayın (aprel) 5-dä Moldova Bilimnär Akademiyasında oldu VIII-ci Geraldika Simpoziumu. Simpoziumun temasıydı «Символика гагаузов».

Simpoziumun çalışmasında pay aldılar Moldova Bilimnär Akademiyasının Başı Georgi DUKA, Moldovada Türkiye Bükelçisi Mehmet Selim KARTAL, bilim adamnarı, Gagauziyanın hem cümne kuruluşların öndercileri, kultura insannarı.

# KDUda Dionis TANASOGLUyu ANDILAR

Çiçek ayın 27-dä Komrat devlet universitetinde andılar büük kultura hem bilim adamını, yazıçıyı, poeti, filologu, istoriyacıyı, kompozitoru, artisti, rejisörü, pedagogu, KDU rektorunu (1992-1995 yıllarında), doktoru hem profesoru Dionis TANASOGLUyu. Anmak avşamı baaştydy aydınadıcının 90-cı yıldönümünä (Orak ayın (iyül) 7-dä Dionis TANASOGLUnun duuma günündän 90 yıl tamamnanër). Ştenanın yanına maëstronun kemençesi saygıylan koyuluydu.

Anmak avşamını başlattı Komrat pedagogika kolecin horu, angısı çaldı Dionis TANASOGLUnun sözlerinä türküyü.

Sora zalda bulunannara kısıdan anadıldı aydınadıcının ömürü hem gösterildi onun için bir dokumental film. Okundu onun hem onun için peetlär.

Nedän sora söz verildi D.TANASOGLUnun kolegalarna, ya-

kinnarına, yazıcılara, pedagoqlara, onun studentlarına, jurnalistlerä, cümne insan-nara, angıları annatılar D.TANASOGLU için, onun bilim hem yaratma yolu için, ömürü hem insanını için.

Bu avşam Dionis TANASOGLU için, kulturamız hem dilimiz için, söz tuttular: Zinaida ARIKOVA, KDU rektoru, Mihail FORMUZAL, Gagauziya başkanı, İrina VLAH, Moldova Parlamentin deputatı, Muzafer BACA, EURAS baş sekreteri, Nikolay TELPİZ, GHT zaametçisi, Mihail KAYKI, aydınadıcının kuzeni, Todur ZANET, poet hem yazıcı, Dr. Konstantin TAUŞANCI, KDU'nun ekonomika fakultetin dekanı, Va-

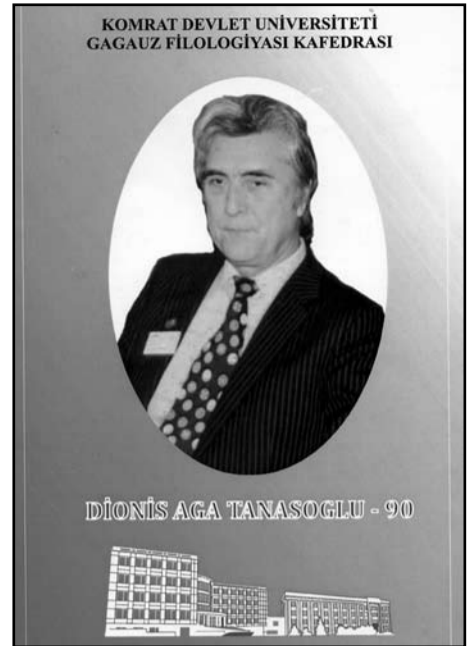
silisa GRAJDAN, jurnalist, "Bucaan dalgasında" kolverimin redaktoru, Mariya BURGUCU, "D.TANASOGLU" adına Kiriye küyün şkolasının direktoru, Ekaterina JEKOVA, GRT direktoru, Konstantin SIRF, "Kardaşlık" cümne kuruluşun başı.

Kısa bir sözlän anmak Avşamında bulunnanra danıştı Dionis TANASOGLUnun eşi Lübov TANASOGLU.

Bundan sora Çadır primariyasının teatrusu (eski gagauz Milli teatrusu) gösterdi Dionis TANASOGLUnun miniatür pyesasını "Mercimek".

Başarıldı anmak Avşamı "Düz Ava" ansamblisinin hem "Karanfil" oyun ansamblisinin konterdinnän. "Düz Ava" çaldı Dionis TANASOGLUnun türkülerini. "Karanfil" oyun ansamblisi da gösterdi gagauz halk oyunlarını.

Maasuz bu gün için KDU filologiya kafedrası tipardan çıkardı kısa bibliog-



rafiya kıyadını "DİONİS AGA TANASOGLU - 90".

Götürdü anmak avşamını Sonä SURNİNA, KDU'nun yabancı studentlaran çalışmalar bölümün başı.

**Not. Anmak avşamını hazırlamak ükünü üstünä aldılar Dr. Güllü KARANFİL, KDU filologiya kafedrasının zaametçisi hem Sonä SURNİNA, KDU'nun yabancı studentlaran çalışmalar bölümün başı.**



## BURASI – AARANIP TA BULUNMAYACEK BİR ER!

**Herkerä Kişinev TİKA koordinatörünün ofisinä uhradım zaman gagauzlar için hem kendim için da çok meraklı haberlär ürenerim, eni insanlarla tanışırım. Bu üzerä ofisä büük havezlän gelerim. Söz gelişi: kimär kerä bu maanaylan gözäl türk çayı içmää sebepini da bulërim. Geçennerdä burada pek meraklı bir adamnan tanıştım: Kişinev Tika ofisin koordinatörü Atila Cem KARAMOLLAOĞLUnun bobasınnan – sayın Yetkin KARAMOLLAOĞLUyan.**

**Üredici, poet hem yazıcı, 40 yıllık gazetacı, TRT hem "Anadolu ajansı" korespondenti, Türkiyedä Samsunda çıkan "Bilgi" adlı gazetesinin baş redaktoru hem yazı işleri müdürü, 14 yıl Samsun bölgesinin çiftçiler odası başkanı. Hepsı bunnar bir adam – 72 yaşındaki Yetkin KARAMOLLAOĞLU. Bu adam için var nicä demää: 10 parmakta – 10 beceriklik!**

**Teklif ederim Canabinizlär da, tanışsınız bu adamın duygularınnan hem fikirlerinnän.**

Todur ZANET - Siz 40 yıllık gazetacıysınız. Büünkü gazetacılar söyleyeceğiniz çok işlär var.

Yetkin KARAMOLLAOĞLU - Gazetacılık kolay diil. Yazdığınız yazıda dooru olaceynız. Konuyu islää araştıracıyınız, bilgilerä saabi olaceynız. Yazdığınız yazının altında aslanlar gibi adınızı yazaceynız hem herbir söz için cevap vermää hazır olaceynız. Başka türlü yaarın herkezi deyäbilir: "ne biçim gazetacı bu?" Onursuz kalırsınız.

Benim yazılarım biraz ateşli. O üzerä çok kerä daavalara çekildim. Ama haklı çıktım. Çünkü herkerä dorusunu yazdım.

- Ateşsiz gazetacılık olamaz.

- Olmaz! Gazetacı olan insan toplum adına, insanların adına bişeylär yaparsa, adam gibi yapacak. Adam gibi yapmazsanın – gazetacılık yapamazsınız. Bän şindi da, pensiyada olarak, radioda günün haberlerini vererim.

- Bakërim bu yaşta pek aktivsiniz.

- Bän hiç boş durmëerim. Zerä bilirim – "çalışan demir pas tutmaz". Bakın, benim yaşında olanların çoyu bastonnan gezerlär. Neçin? Neçin zerä yaşmalarında ya hiç çalışmamışlar, yada aaz çalışmışlar. Bän sa yaşamakta hic bir sekundumu boşuna harcadım hem harcamaa istämeerim.

- Moldovayı, Gagauziyayı nasıl buldunuz?

- Moldovaya gelän turistlerin anattıklarından taa gözäl buldum. Ama aëroportta indiim gibi, oradaki işçilerin davranmaları biraz hoşuma gitmedi. Burayı gelän yabancılar sizä musafir gelerlär. Onnarsa pasportlarımıza bakërlar, sansın bişey varmış gibi. Hep bekleerlär bişey veräsin.

Moldovayı çok gezdim. Pek beendim. Gördüm – altın gibi topraklarımız var. Ama acidër o, ani onnarın çoyu işlenmedik kalmış. Bakın Evropada topraklar artık himiyalı udobreniyaylan bir metrayadan dolu. Sizdä sa toprak pam-pak. Organik udobreniyalaralan dolu. Bununnan var nicä büük paralar kazanmaa. Ama yapërsınız mı, yapmëersınız mı – bilmeerim. Dedim ye – altın gibi topraklarımız var. Burası – aaranıp ta bulunmayacak bir er!

Dünneydä insan sayısı büüdü! En aaranacak iş olacek ne giyim, ne kuşak. En aaranacak iş – iyecek olacek. Onun için moldovalılara deerim: kardaşlar bu topraklara sayıp çıkın!

- Burada tarlalar kalër işlenmedik o üzerä, ani kolhoz sistemasi daaldı. Eni sistemaya da insan alışmadı taa.

- Kolhoz sistemasına alışmışlar. Kendi başına çalışmaa ya bilmeerlär, yada istämeerlär. Problema burada. İrmi yıl nicä sistema daaldı – insanarsa hep taa sudan çıkmış balık gibi. Bunu

diiştirmää deyni eni adamnar lëazım etişsin. Bän inanërim, ani bu erin çok gözäl gelecää olacek. Zerä siz varsınız, gözäl insanlarımız var. Ama...

- Neyi gördünüz ki ama deersiniz.

- Yaşlı üsüzlär evinä gittik. Oradaki insanları gördüm. Üsüzlär evi bölä mi olur? İnsanların ömürü ölä ucuz mu? Gözlerim yaşlan doldu. Belli, ani bu bir sistema. Bu sistemanın mutlaka düzelmesi lëazım. Ama bunu kim düzeldecek?

- Gençlär.

- Gençlär da kalmamış. Gördüm kadar buradaki insanlar çok zoor ekonomika durumunda bulunërlar. Hayli insanlar dışarıya çalışmak için giderlär. Belliki taa çok gençlär. Burada yaşlılar kalër. Onnar mı ekonomikayı kaldıracak? Sizä adam lëazım. Adam!

- Adamnar var. Ama ihtärlar evi için sölärsak – bu devlet işidir.

- Devlet işi da, insan işi da. Belli ki primariyaya bu uurda büük üklär düşer. Herliim paraları varsa, belliki.

- Te TİKA da yardımcı olër.

- TİKAnın bölä işlerdä yardımınarına çok sevindim. Bilersiniz: türklär kardaşların yannarında herkerä olur.

- Herbir işi vakit erinä erleştirir. İrmi yıl içindä dışarda işleyenär paraları ev düzmäk hem tertiplemək için harcardılar. Şindi, geeri dönüp, yatırıma başladılar: tükän açërlar,

mini-fabrika kurërlar. Bu iş tarafımızı kaldıracak.

- Bu pek islää. Demeli eni insanlar eni fikirä saabi olërlar. Başka bir iş da meraklandırdı: kasabada gidersin karşı gelän adamın giidii kostüm – marka, giidii ayak kabı – marka, giidii gölmeç – marka. Nasıl bir iş? Demeli imeyip, içmeyip sadä giyimä kazancını harcëer. Bu da yanniş.

- Yanniş olabilir. Ama insanın biri-birlerinden aşaa kalmaa istämeerlär.

- Kalmassınar. Ama okadaradan harcanmaa da diil lëazım.

- Bilerim, ani sizdä peetçilik ta var. Bir peetinizi okuyabilirsiniz mi?

- Seni gözlerindän tanıyorum: Siyah gözlerindän. (siyah – kara) Bakıp ta – doyamadım, Bakıp ta – soramadım. Onu gülän gözlerimiz tamamnadı... Seni gözlerindän tanıdım. Siyah gözlerindän, Sim-siyah\* gözlerindän. (sim-siyah – kap-kara)

- Gözäl bir peet, duygulu hem ihlamnan yazılı bir peet.

- O ihlamın gelmesi için – aşk lëazım. O aşkı yaşamadıysanız – yaratamayaceynız.

- Burasının geleceğini nicä görersiniz?

- Burasının pek islää gelecää var. Bir çiftçi spezialisti olarak, inanërim, ani buradaki toprakların paasını annayarak, buradan yabancılar kazanç için gidän insanlar geeri geleceklär. Moldovalı artık demeyecek: "bän Rusiyaya giderim", "bän Romaniyaya giderim", "bän Türkiyeyä giderim çalışmaya". Yuvasından, çocundan, eşindän, yakkınlarından hasret kalıp, onnarı bırakıp, gitmeyecek. Gözäl bir aylä yapısı oluşacek. Bän buna yinanërim.

- Saa olasıınız.

- Saa olunuz siz da!



## AVDARMA MUZEYİ HIZLI İLERLEER

Bıldır Kasım ayın 21-dä Avdarma küüyündä istoriya hem kultura obyektlerinin kurulmasınan muzey da açıldı.



Nicä annadêr muzeyin baş zaametçisi, üredici hem yazıcı Todur MARİNOGLU “muzeyin eksponatlarının toplanmasında bizä pek yardım ettilär küülülär, angıları büyük havezlä paylaşardılar bizinnän kendi evelki zenginniklerinnän”.

Büünkü gündä Avdarma küüyünün kulturaşınan, istoriyasınan, üredicilik sistemasının kurulmasınan, sovet zamanında yaşamaklan hem sovet rejimin represiyalarının ilgili olarak muzeydä bindän zeedä eksponat var.

Çok eksponatlar var, ani annadêrlar avdarmalıların kahramannarı için, iş, bilim hem kultura adamnarı için, çok uşak büüdän analar-bobalar için.

Şindi muzey eni ekspozitşiyaları hazırlêr.

**PATRETTÄ:** muzeyin baş zaametçisi Todur MARİNOGLU.

## BUCAK KÜÜYÜNDÄ KLİSÄ AÇILDI

Çiçek ayın 17-dä Bucak küüyündä Enseyeci Georgiyin klisesi açıldı.

Klisenin açılışında pay aldılar Kaul hem Komrat Episkopu Anatoliy hem başka popazlar, Halk Topuşun deputatları hem GHT başı Anna HARLAMENKO, Komratın primarı Nikolay DUDOGLU, Moldova Parlamentin deputatı İrina VLAH, bucaklılar.

Bu kliseyi başladılar düzmää 1999-cu yılda, ama başardılar 12 yıldan sora, 2011-ci yılda. Klisenin düzmesi için çok yardımcı oldu biznesmen Pötr KARAVAN. Bu yardımın için Canabisinä Enseyeci Georgiyin klise medalisi verildi.

Foto - gagauzinfo saytından.



## GAGAUZ FOLKLORUNDAN

Yazılar Todur ZANETin “GAGAUZLUK: Kultura, Ruh, Adetlär” kiyadına görü verilerlär.

### KIRK TOKLU

Bir vakit gelmiş bir şalvir çoban popaza da laf kurmuş:

– İştittim, - deyarılmış çoban, - küüdä, sana läüzümüş çoban?

– E-ey, seviner popaz, - var kırk toklum, bulamêırım çoban. Hadi anaşalım yannaşarsın gütmää benim toklularımı.

Bir parça ekmek imeyin arasında, anaşılmak ta olmuş: “Güdecek çoban tokluları Hederlezdän Kasımadan”.

Ertesi sabaa, erken, kalkêr popaz çobannan. Uuradêrlar tokluları – kırk taanä. Giderlär kıra, popaz demiş:

– Güdecän benim kırlarımda, avşamneyin getirecän tokluları evä. Üülen ekmeeni, - demiş, - bän sana getirecäm kendim, kaybetmärsin sän vakıdı yollarda, toklular da iisilmesin.

– İslää, - cevap eder çoban.

Üülen olêr, popaz gider dolaşmaa çobanı, götürer imää. Bırıy bakêr, orıy bakêr – ne çoban, ne toklular, sansın er içinä girmişlär... Gün kauşêr, karannık çöker – yok popazın çobanı.

Başlamış popaz ertesi günü aar-maa çobanı toklularlan dolay küüledä. Soruşturarmış popaz insana, birisi bişey görmemiş. Geçmiş bir afta, bir ay – çoban toklularınnan yok. Popaz kaybeder umudu, ani bulacak kayıbı.

Geçer altı ay, Hederlezdän Kasımadan. Laf popazlan çobanda olmuş ölä: Hederlezdä yannaşecek, Kasımda olacak ödeşmäk. Kär avşamneyin, Kasım günü, popaz henez gelmiş klisedän, oturarmış da iyemiş ekmeçiklän papur çanaktan uynuk. Bir dâ içeri girer çoban, omuzunda kırlığa, kırlıgasında da gerili toklu derisi.

Popaz baksa, onun çobanı, atılêr onun üstünä, da deer:

– Ey, sän bā, köpek oolu, näända benim toklularım?

Çoban toplêr kendini da deer:

– Soslä beni popaz-boba, bän sana hepsiciini annadacam:

**Gök çatladı,**

**Gürgün patladı.**

**Otuz ikinin ödü**

**Birdän patladı.**

– Kaldı mı, - deer, - sekiz?

Popaz deer:

– Kaldı.

– **Yardan atladi koç toklu,**

**Aardı sora gitti beş toklu.**

– Kaldı mı, - deer, - iki?

Popaz deer.

– Kaldı.

– **Dün öldü birisi**

**Tä büünkünün dâ derisi.**

– Ödä kazançımı, da gideyim.

Popaz açan kavrêr papurkaylan uynuu, da kapadêr çobanın suratına. Çoban çıkmış kaçarak sokaa, da demiş kendi-kendinä.

– Şükür, oolum, çıktın çorbacıdan ak üzlän.

Toklular çobana altı aya etti, masal da bitti.

## PASKELLEYÄ KARŞI YARATMAK EVİN SERGİSİ

Paskelleyä karşı Avdarmanın yaratmak Evinde zanaatlanan uşakların yaratmalarının sergisi oldu. Bu sergidä vardı resimnär, taftadan hem faneradan yapılmış süvenirlar, başka el işleri.



Yaratmak Evin öndercisi Mihail YAZACI hem yaratmak uurunda üredici İvan TRANDAFİLOV çok çalışêrlar, ani burada hepsi uşaklar kendi üreklerine görä yaratmak zana-

atı bulsunnar. Büünkü gündä yaratmak Evinde incäzanaatını ürenerlär 90 uşaktan zeedä.

**PATRETLERDÄ:** Yaratmak Evin öndercisi Mihail YAZACI.



**Y a r a t m a k Evinde zanaatlanan Koli KRİSTOVun, Vitä KİROVİÇin, Valera KAPSOMUNun hem Saşa GUNANın birliktä yaptıkları küü maketi (önderci - Mihail Konstantinoviç YAZACI).**

## POEZİYADA MASTER-KLAS GÖSTERİLDİ

Çiçek ayın 4-dä Komrattaki “Mihail ÇAKIR” adına pedagogika kolecin peet yazan üirencilerine yaratmak uurunda eni bir basamak açıldı. Onnarın yaratmalarını incelemää deyni hem peet yazmak uurunda ustalık yolların genişliini açmaa deyni bu genç yaradıcılara poet, yazıcı hem publiştist Todur ZANET poeziya uurunda master-klas gösterdi.

İkibuçuk saadın içinde burayı katılan 28 üirencinin kolayı oldu kendi peetlerinden birär-ikişär peet okumaa. Peetlär okundular 3 dildä gagauzça, rusça hem moldovanca. Bu üzerä master-klas ta üç dildä götürüldü.

Lääzım urgulamaa, ani duygu hem dil tarafından peetlär pek üüsek uurda yazılıydalar. Onnarın çoyunda ritmika hem rifma-



lar pek uygundu. Ama peetlerin kimi cümleleri sıradan düştüynän peet ta kırılırdı.

Poet Todur ZANET, genç yaradıcılarla birliktä, herbir okunmuş peetä analiz yapıp, avtorlara peetlerin kusurluklarını açıkladılar. Pek önemli o, ani avtorlar hiç küsmeyip o kusurluklarla kayı oldular.

Todur ZANET annattı genç poetlara neleri ilkin läüzüm esaba almaa peet yazarkana, ön plana angı duyguları çikarmaa, peetin kalubları nesoy olsun läüzüm hem angı rifmaları hem rifma dizilerini kullanmaa taa uygun.

Peet okumadan kaarä master-klas zamanında iki türkü da çalındı: birisi avtor türküsü, birisi da halk türküsü.

Bitkidä Todur ZANET kendi eni peetlerinden örneklär okudu hem genç poetlara aftograf verdi.

**Not. Master-klasi hazırladılar pedokolecin üredecileri Mariya Dmitrievna MAVRODİ hem Galina Dmitrievna SİRKELİ.**

“ANA SÖZÜ”Gagauz dilinde gazeta

Çıkêr 14.08.1988 beeri

Kurucu “ANA SÖZÜ” S.R.L.  
Sertifikat No. 1003600086420

Todur ZANET  
Baş redaktor

Gazeta “Universul” basım evinde basılêr  
Tiraj – 3000 ekz. Sımarlamak No: 5669.

İndeksi - PM – 21358

YAZIŞMA ADRESİMİZ:  
RM – 2028, Moldova, Kişinêu,  
c/p Nr. 1025. Tel/fax: 28-18-04

e-mail: todur.zanet@gmail.com  
zanet@anasozu.com